

Les jeux d'écriture (ou « Jeux littéraires »)

Inspirés des travaux de l'OULIPO (Ouvroir de littérature potentielle), les jeux littéraires proposés ici ont pour vocation de susciter réflexion et interrogations des élèves sur le fonctionnement de la langue (syntaxe, lexique, orthographe).

Ces situations d'écriture réclament parfois une mise en œuvre sur plusieurs séances qu'il s'agit de prévoir parallèlement sur les temps spécifiques à l'O.R.L. et sur les temps d' « écriture ».

- Visant toujours une pratique réfléchie et contrôlée, donc une maîtrise de la langue, les activités décrites s'apparenteront, selon les intentions et la programmation de l'enseignant, soit à des entraînements ludiques (« cadavre exquis », « méthode S+7 », « dialogues de sourds »), soit à des situations problèmes (« lipogrammes », « mariages chinois »).
- Les contraintes d'écriture fortes - nécessaires pour définir précisément le cadre des productions et, conséquemment, pour rassurer les élèves les plus fragiles - supposent la mise en place d'un système de ressources prenant la forme d'outils d'aide à disposition des élèves : répertoires (mots courants ne comportant pas la lettre « e » pour venir à bout d'un lipogramme ; marqueurs de temps ou de lieu pour construire des cadavres exquis ; ...), dictionnaires (notamment dictionnaires de synonymes), manuels de conjugaison, fiches outils (« Comment retrouver un mot dans un dictionnaire » ; « Comment identifier un nom » ; ...).
- Certains jeux peuvent se combiner et constituer ainsi des prolongements et variantes utiles à la dynamique de classe. Exemples : « Cadavre exquis lipogrammatique » ; « Centon pangrammatique ».
- Ces phrases ou textes à contraintes sont fréquemment produits en binômes ou en groupes d'élèves et provoquent confrontations et argumentations. Exemple : après « dépouillement » des étiquettes composant un carré lescurien, quels assemblages possibles pour une phrase syntaxiquement correcte, quelles conséquences orthographiques, quels enrichissements possibles pour quels effets ? Des questions à traiter en groupe et à exposer à la classe.

Dix propositions de situations d'écriture « jeux littéraires » en lien direct avec l'étude de la langue

Jeux littéraires (Type Oulipo)	Brève description Contraintes d'écriture et de construction	Compétence(s) ou notion(s) dominante(s)	Exemples Productions d'élèves
Méthode S+7 (S + ou - 4)	Remplacer, dans un texte, certains mots (nom, verbe, adjectif) par ceux qui les suivent (ou les précèdent) sur le dictionnaire à une distance variable définie à l'avance (+ ou - 4, 5, 7, par exemple)	→ identifier les verbes, les noms (voire les adjectifs) dans une phrase ; → utiliser un dictionnaire pour retrouver un mot (en tenant compte de sa classe) → réaliser les chaînes d'accord dans le G.N.	« <i>Si deux druides situés dans une plantation font avec une même seconde des animations intérieures de la même cotisation dont la sommité soit plus petite que deux dromadaires, ces deux druides se rencontrent dans cette cotisation.</i> » Postulat d'Euclide en S+7 par Jean Lescure "Le loustic et l'agnostique <i>Le rôle le plus fouetté est toujours le plus mellifère Nous l'allons morfondre tout à l'hexagone Un agnostique s désapprovisionnait dans la courbure d'un ongle pusillanime Un loustic suspecta à jeun,...</i> " D'après Jean de la Fontaine « Le loup et l'agneau » - extrait de transformation par des élèves de cycle 3
Cadavre exquis ou jeu dit des « petits papiers »	Construire une phrase en assemblant les « petits papiers » produits par les joueurs (sans communication entre eux) selon les contraintes définies (groupes fonctionnels ou classes : GNS, Verbe, C. de verbe, ...). Exemple* : joueur A = GN (sujet), joueur B = verbe, joueur C = GN (C. de V.), joueur D = GN (C. de lieu), joueur E = adjectif	→ effectuer des manipulations dans une phrase (combinaisons, déplacements) → manipuler les différentes fonctions (GNS, Compléments de verbe ou de phrase, GV) manipuler les différentes relations entre les éléments d'une phrase → + toute(s) compétence(s) liée(s) aux	« Le cadavre exquis boira le vin nouveau. » (J. Prévert) * Sur une île du Pacifique, une danseuse microscopique * Sur une île du Pacifique, une danseuse microscopique [A = une danseuse , B = ébouriffer, C = une boîte de sardines, D = sur une île du Pacifique] E = microscopique. (élèves de cycle 3)

<p>Le carré Lescurien</p>	<p>Construire une phrase constituée de quatre éléments placés aux quatre coins du carré (deux noms, un adj. et un verbe + liens éventuels)</p>	<p>contraintes spécifiques (initialement définies ou d'enrichissement et de réécriture)</p>	<p><i>La lune rêve à des papillons noirs.</i> (élèves de Cycle II)</p>
<p>Mariage chinois ou Questionnaire surréaliste</p>	<p>Composer un texte à partir des réponses (non divulguées au départ) des joueurs aux questions qui leur sont posées .</p> <p>Exemple de questionnaire* : de qui s'agit-il ? où se trouve-t-il (elle)** ? que fait-il (elle) ? quand cela se passe-t-il ? que dit-il (elle) ? qu'en pensent les gens ? Conclusion (**il ou elle mais aussi ils ou elles possibles)</p> <p>Le questionnaire évolue en fonction des compétences visées et des projets d'écriture.</p>	<p>manipuler les constituants d'une phrase ou d'un texte</p> <p>→ repérer les relations qu'ils entretiennent et réaliser les chaînes d'accords</p> <p>→ assurer une cohésion d'ensemble</p> <p>→ + toute(s) compétence(s) liée(s) aux contraintes spécifiques (initialement définies ou d'enrichissement et de réécriture)</p>	<p>Texte composé par des élèves de Cycle III à partir du questionnaire* (après ajustements et réécriture) :</p> <p><i>"Une vieille dame assise sur la Tour Eiffel tricote des chaussettes de laine lorsqu' arrivent les grandes marées d'hiver elle murmure : « Dors, mon grand, dors » Les gens pensent qu'il sera bientôt trop tard pour partir Après la pluie vient le beau temps ! "</i></p>

<p>Lipogrammes</p>	<p>Texte écrit en s'imposant d'abandonner une (ou plusieurs) lettre(s) de l'alphabet [du grec « leipo » = abandonner , « gramma » = le signe]</p>	<p>→ procéder à des recherches lexicales (déterminées par les lettres constituant les mots et le sens des phrases et textes : emploi de synonymes, de substituts, ...)</p> <p>→ effectuer des manipulations dans un texte écrit (déplacement, remplacement, expansion, réduction)</p> <p>→ + toute(s) compétence(s) liée(s) aux contraintes spécifiques (initialement définies ou d'enrichissement et de réécriture)</p>	<p><i>"Au son d'un ocarina qui jouait « l'or du Rhin », Ali Baba, un pacha nain plus lourd qu'un ours, plus gros qu'un patapouf, bâfrait riz, pois, macaroni gisant dans un jus suri, un jus qui aurait trop bouilli, un jus qui aurait acquis un goût ranci ou moisi. "</i></p> <p>R. Queneau (Lipogramme en « e »)</p> <p><i>"Gaspard Mac Kitycat avalait toujours du poisson froid. Mais un jour au matin, dans un grand jardin, il flaira un mini buisson odorant qui l'attira. Il absorba d'un coup un fruit carmin. Alors, il parla !</i></p> <p>Plus tard à la maison quand Thomas arriva du travail, Gaspard lui raconta.</p> <p>Thomas, grand garçon blond, avait vingt-cinq ans, il s'habillait d'un pantalon marron, d'un pull gris.</p> <p>Thomas avait l'air surpris... Il n'avait jamais vu ça, un chat qui parlait !</p> <p>(production individuelle CM2 à partir de la lecture de « Le chat qui parlait malgré lui » C. Roy)</p>
<p>« ni sur ni sous »</p>	<p>Phrase ou texte ne comportant « plus aucune lettre au-dessus de la ligne (l'interligne), plus aucune en dessous »</p>		<p><i>à un mois comme à un an, mon amour se nomme « maman », mais à six aussi... H. Ben Kemoun (« Le dromadaire a bien bossé »)</i></p>
<p>Pangramme</p>	<p>Construire une phrase (la plus courte possible) comportant, au moins une fois, toutes les lettres de l'alphabet (du grec « pan » = tout , « gramma » = le signe)</p>	<p>manipuler les différentes expansions et réductions de phrase procéder à des recherches lexicales (déterminées par les lettres constituant les mots et le sens de la phrase) manipuler les différentes relations entre les éléments d'une phrase</p>	<p><i>Portez ce vieux whisky au juge blond qui fume.</i> (phrase de 37 lettres proposée par les écoles de sténodactylographie)</p> <p><i>Zut, Fabrice, le P.D.G. matheux va jusqu'à New-York.</i></p> <p>(37 lettres, production en binôme CM2)</p> <p><i>Voyez quel bol j'ai : Chamonix en wagon-lit pour faire du ski !</i></p> <p>(47 lettres, production en binôme CM2)</p>

Littérature définitionnelle	<p>Transformer un texte en substituant à chaque mot signifiant (choix des classes : nom, verbe, adjectif) sa définition trouvée dans le dictionnaire .</p>	<p>→ utiliser un dictionnaire pour retrouver e sens d'un mot dans un emploi déterminé .</p> <p>→ identifier les noms, verbes et adjectifs dans une phrase</p> <p>→ utiliser des structures syntaxiques complexes</p>	<p><i>"Dans un grand véhicule automobile public de transport urbain désigné par la dix-neuvième lettre de l'alphabet, un jeune excentrique portant un surnom donné à Paris en 1942, ayant la partie du corps qui joint la tête aux épaules s'étendant sur une certaine distance et portant sur l'extrémité du corps une coiffure de forme variable entourée d'un ruban entrelacé en forme de natte..."</i></p> <p>R. Queneau « Exercices de style »</p>
Centon	<p>Construire une phrase ou un texte en collant des mots ou expressions (slogans publicitaires) découpés dans des journaux et magazines On peut composer des poèmes entiers, peut-être sans queue ni tête mais non sans charme, à l'aide d'un journal et d'une paire de ciseaux.</p> <p>T. Tzara</p>	<p>→ effectuer des manipulations dans un texte (déplacement, remplacement, réduction, expansion)</p> <p>→ identifier les éléments composant une phrase et les relations qu'ils entretiennent</p> <p>→ + toute(s) compétence(s) liée(s) aux contraintes spécifiques (initialement définies ou d'enrichissement et de réécriture)</p>	<p><i>"Une nouvelle façon de marcher</i> <i>RAPIIIIIIDO</i> <i>qui donne</i> <i>Une confiance toute naturelle</i> <i>POUR NOËL</i> <i>ça compte autant qu'un steak</i> <i>Toute l'année "</i></p> <p>(Production Cycle 3, à partir de magazines)</p>
<p>« Dialogues de sourds »</p> <p><i>"Pourquoi continuer à vivre ?</i> <i>Parce qu'à la porte des prisons, il n'y a que les clefs qui chantent "</i></p> <p>Aragon</p>	<p>Assembler deux parties (propositions) d'une phrase complexe</p> <p>Pourquoi produites par deux joueurs répondant des consignes précises [Par exemple : * si + condition / alors. des prisons, il n'y a ** quand... / (alors)...]</p>	<p>Selon les contraintes fixées</p> <p>→ manipuler des structures syntaxiques complexes</p> <p>→ repérer les variations morphologiques relatives aux temps et aux modes de conjugaison</p> <p>→ repérer et réaliser la concordance des temps</p>	<p><i>"Si les couleurs se mélangeaient aux notes de musique, alors les pingouins dévoreraient des fraises à la Chantilly.</i></p> <p><i>Si les éléphants roses parlaient aux fleurs, alors les poules auraient des dents.</i></p> <p><i>** Quand les dictionnaires n'auront plus qu'une page, les ânes iront dans l'espace.</i></p> <p><i>Quand les torrents deviennent fleuves et que les fleuves deviennent mers, les australopithèques entrent dans Paris.</i></p> <p>(Productions CM2)</p>